



## Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
8 March 2012  
Russian  
Original: English

---

### Второй комитет

#### Краткий отчет о 25-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 27 октября 2011 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Денис Здоров (заместитель Председателя) ..... (Беларусь)

### Содержание

Пункт 17 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики  
(продолжение)

- a) Международная торговля и развитие
- d) Сырьевые товары

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*В отсутствие г-на Момена (Бангладеш) место Председателя занимает г-н Здоров (Беларусь), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Пункт 17 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)**

**а) Международная торговля и развитие (A/66/15 (Parts I–IV), A/66/138, A/66/185 и A/66/323)**

**d) Сырьевые товары (A/66/207)**

1. **Г-н Панитчпаки** (Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о международной торговле и развитии (A/66/185), говорит, что, хотя мировая экономика находится на грани второй рецессии, важно помнить о потенциале, которым может располагать торговля для содействия оживлению экономики. В то же время мировой финансовый кризис послужил напоминанием о том, что изолированное обсуждение различных элементов международной экономической системы более невозможно.

2. В последние пять десятилетий почти во всех странах и регионах развитие торговли шло значительно более высокими темпами, чем рост валового внутреннего продукта (ВВП). Особенно бурным этот рост был в развивающихся странах в последнее десятилетие. Изменение направленности торговли, особенно по линии Юг-Юг, было тесно связано с усилением роли производственных сетей. Динамичный характер приобрела торговля промежуточными товарами; на ее долю стало приходиться почти 50 процентов объема торговли товарами, не входящими в топливную группу, что способствовало специализации стран в различных областях деятельности по переработке продукции. Участие в производственных сетях открывает новые торговые возможности для ряда развивающихся стран, особенно азиатских стран с формирующейся рыночной экономикой, в которых высокое содержание импортируемых компонентов в их экспорте отвечало интересам и других развивающихся стран в этом же регионе и за его пределами. Однако позитивные результаты расширения торговли ощущались не в одинаковой степени как в различных странах, так и в самих странах — примерно в трети развивающихся

стран отмечалось сокращение экспорта, что свидетельствовало о том, что повышение открытости мировой экономики отнюдь не гарантирует выравнивание уровня доходов и что проблема поляризации по-прежнему остается нерешенной.

3. Движущей силой глобального оживления экономики в 2010 году стала активизация мировой торговли. В целом, в 2010 году был зарегистрирован самый большой за все время годовой рост объема мирового экспорта; этот рост был вызван активным спросом в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. По состоянию на второй квартал 2011 года объем мирового экспорта уже превысил докризисный уровень. Однако после этого глобальное оживление затормозилось, и ЮНКТАД прогнозирует снижение темпов роста мирового производства в 2011 году. Также ожидается замедление темпов роста торговли. Долговой кризис в Европе и повсеместное проведение ограничительной финансовой политики в сочетании с сохраняющимся высоким уровнем безработицы создают для мира реальную опасность новой рецессии. Если решением этих проблем не заниматься, может пострадать торговая система, и процесс глобализации окажется под серьезной угрозой.

4. Для извлечения выгоды из глобальной интеграции в интересах устойчивого и инклюзивного роста потребуются целенаправленные усилия на политическом уровне, призванные уменьшить риски и более справедливо распределить дивиденды. Для этого необходима политическая программа как на национальном, так и на международном уровнях, ориентированная на инклюзивное развитие. Тринадцатая сессия ЮНКТАД предоставит возможность для мобилизации международных усилий по практической реализации парадигмы глобализации, ориентированной в первую очередь на развитие, а не на извлечение финансовой выгоды.

5. Хотя в большинстве стран международная торговля неизменно имеет центральное значение для интенсивного роста, в контексте ориентированной на финансовый аспект глобализации связь между торговлей и развитием видоизменяется — особенно в плане взаимозависимости между инвестициями и экспортом. Значительное давление на экономику развивающихся стран создают финансовые рынки, например в тех случаях, когда чрезмерный приток краткосрочного капитала вызывает необоснованное повышение валютного курса, которое мо-

жет ухудшать торговые перспективы, и эта проблема нередко усугубляется непоследовательностью политики в рамках многосторонней экономической системы, что обуславливает первоочередной характер обеспечения большей последовательности.

6. Ответные меры на политическом уровне должны осуществляться в привязке к конкретным условиям каждой страны; потребность в обеспечении глобального равновесия обуславливает необходимость того, чтобы страны, имеющие излишки, стремились к более сбалансированному росту, основанному как на внутреннем, так и на внешнем спросе, а страны, испытывающие дефицит, — в большей степени ориентировались на накопления и экспорт. Более значимую роль должны играть правительства, применяя комплексный подход к политике в области торговли и развития; необходимо разрабатывать инициативные и всеобъемлющие стратегии и нормативные положения, которые могли бы выходить за рамки «традиционной торговой политики». Также, для обеспечения возможности наиболее полного извлечения национальными экономикami выгод от международной торговли, большое значение имеют эффективные учреждения и действенные методы обеспечения занятости.

7. Поскольку многие развивающиеся страны по-прежнему зависят от сельского хозяйства, этому сектору должно быть уделено повышенное внимание, и следует особо подчеркивать связь между торговлей и продовольственной безопасностью. Хотя во многих развивающихся странах на сельское хозяйство приходится более 50 процентов всей занятости, в экспорте этих стран доля этого сектора составляет менее 10 процентов. Увеличивающийся дефицит торговли продовольствием, с которым сталкиваются многие наименее развитые страны, требует более активных усилий по контролю за колебанием цен на сырьевые товары и сокращению субсидирования сельского хозяйства, которое нарушает нормальные торговые процессы. Это требует крупных инвестиционных программ с достаточным объемом международного финансирования, соответствующих местным потребностям и условиям.

8. Проблемы, возникшие в ходе переговоров в рамках Дохинского раунда, являются наглядным проявлением трудностей, с которыми сталкиваются правительства, вынужденные обеспечивать баланс между необходимостью сотрудничества в рамках

многосторонней системы мировой торговли и национальными политическими соображениями, что чревато постановкой под сомнение значимости многосторонней программы. Тем не менее финансовый кризис продемонстрировал жизнеспособность многосторонней системы как эффективного средства борьбы с протекционизмом. В то же время в новых областях торговой системы возникают новые трения, и все большее значение придается региональным торговым соглашениям, призванным создать платформы для региональных сбытовых цепочек путем обеспечения условий беспошлинной торговли и углубленной интеграции, регулируемой нормативными положениями; такие соглашения могут привести к фрагментации системы международной торговли и ущемлению интересов меньших по размеру и находящихся в более уязвимом положении развивающихся стран.

9. В рамках глобальной торговой системы принимаются более энергичные специальные меры по поддержке сотрудничества Юг-Юг и содействию экспорту из наименее развитых стран. Завершение в 2010 году в Сан-Паулу раунда переговоров по Глобальной системе торговых преференций (ГСПП) имело символическое значение, показав усиление интеграции и сотрудничества по линии Юг-Юг. Кроме того, имеется значительный потенциал для региональной интеграции Юг-Юг. Например, в том случае, если в Африке либерализация торговли будет сопровождаться интеграцией в области нормативно-правового регулирования и развития в поддержку торговли в рамках региона, осуществляемая в рамках всего континента интеграция мер в области развития может дать результат в форме получения средств для повышения уровня благосостояния в объеме 6,5 млрд. долл. США. Для оказания развивающимся странам помощи в осуществлении Стамбульского плана действий особое значение должен иметь ориентированный на них программный пакет мер «специал харвест».

10. Следует отметить, что для оценки совокупных показателей поддержки (СПП) Международный консультативный комитет по хлопку (МККХ) использует методологии, отличные от методологий Всемирной торговой организации (ВТО); поэтому данные МККХ как правило являются более высокими, чем показатели СПП, сообщаемые ВТО, например по Китаю, где, помимо прочего, хлопковая продукция полностью потребляется на местах. По

мнению ЮНКТАД, расширение масштабов сотрудничества Юг-Юг является важным средством укрепления экспортных позиций африканских производителей хлопка.

11. Торговля является одним из элементов взаимозависимого и комплексного процесса развития; по мере переориентирования странами своих стратегий роста в ответ на новые экономические реалии система международной торговли должна поддерживать создание условий, способствующих процессу глобализации, при которых государства могли бы использовать самые различные подходы в отношении инклюзивного роста и развития. Необходимо уделять большее внимание более широким последствиям торговли и либерализации торговли для общества в целом; это предполагает ориентированный на развитие подход в сфере сотрудничества, основанный на коллективном интересе и солидарности, с тем чтобы обеспечить справедливое распределение как получаемых выгод, так и потерь. Важно также приводить существующие правила и практические действия в соответствие с долгосрочными задачами в области развития и воплощать такой подход в меры по осуществлению и мониторингу торговых соглашений и решению торговых вопросов не с помощью судебных исков, а с использованием более конструктивных механизмов сотрудничества. Некоторые страны нуждаются в помощи для расширения их возможностей по включению в систему многосторонней торговли. Система Организации Объединенных Наций может играть в этом отношении важную роль; ей следует активизировать деятельность в рамках инициативы «Помощь в торговле» и помогать странам осваивать новые подходы в области выработки правил, регулирующих международную торговлю.

12. **Г-н Марупинг** (Председатель Совета по торговле и развитию, ЮНКТАД), внося на рассмотрение доклад (TD/B/58/9) о работе пятьдесят восьмой сессии Совета по торговле и развитию, состоявшейся в Женеве в сентябре 2011 года, говорит, что очередная сессия Совета началась с этапа заседаний высокого уровня по теме «Неустойчивые потоки капитала и развитие». Неустойчивый характер потоков капитала стал одной из основных проблем для политических деятелей в развивающихся странах и в странах с формирующейся рыночной экономикой. Неустойчивость потоков краткосрочного капитала, который может быть внезапно отозван —

в силу причин, никак не связанных с экономическим положением в принимающей стране, — может оказывать негативное влияние на характер и темпы развития. Вызванные этим валютные несоответствия и искажения валютных курсов тормозят прилагаемые странами усилия по развитию своей обрабатывающей промышленности, удлинняют их производственно-сбытовые цепочки и вызывают диверсификацию их производства как для внутреннего потребления, так и на экспорт.

13. В отношении темы «Взаимозависимость: решение проблем и использование возможностей в области торговли и развития после глобального финансово-экономического кризиса» было достигнуто общее понимание, что принятие эффективной политики, направленной на достижение стабильного, устойчивого и инклюзивного роста, является одной из основных задач развития и что ключевые компоненты при разработке ответных мер политического характера на глобальном, национальном и региональном уровнях должны включать проблему отсутствия сбалансированности в мире и последствий неконтролируемых колебаний цен на сырьевые товары. По причине чрезмерной неустойчивости правительствам, особенно в наименее развитых странах, сложно эффективно планировать свои поступления и расходы и создавать сети социальной защиты. В целом существует озабоченность в отношении того, что нынешняя волна глобализации характеризуется чрезмерной зависимостью от финансового сектора. Исключительно важно рассмотреть вопрос о том, как наиболее эффективно контролировать наихудшие проявления этого процесса.

14. В связи с темой «Стратегии развития в глобализованном мире» Совет рассматривал вопрос о новой роли государства и финансово-бюджетной политики. Мировая экономика переживает критический момент и подвергается опасности нового спада. В отличие от ситуации 2008 года, когда практически все политики согласились с необходимостью применения мер налогово-бюджетного стимулирования до тех пор, пока не начнется оживление экономики, в отношении новых политических приоритетов все более реальной становится вероятность того, что главное место в них будет занимать задача улучшения состояния государственных бюджетов. Недавний опыт в странах Европейского союза, особенно в периферийных регионах еврозоны, позволяет предположить, что оценка оздоровительного

действия мер бюджетной экономии, как правило, завышается и что финансово-бюджетная политика должна преследовать цель вывода экономики соответствующих стран из кризиса.

15. В связи с темой «Эволюция международной торговой системы и международной торговли через призму развития» делегации подтвердили кроющиеся в торговле широкие возможности для стимулирования роста и развития. Они отметили, что в 2011 году мировая экономика оказалась в состоянии кризиса роста и что многие страны, в частности из числа наименее развитых, по-прежнему являются отсталыми, однако подтвердили в то же время, что многосторонняя торговая система является эффективным методом противодействия протекционизму. Участники единодушно высказались в поддержку активизации многосторонности, и многие делегации подчеркнули необходимость обеспечения большей инклюзивности, равноправия и справедливости. Говоря о центральной роли сельского хозяйства в рамках инклюзивного развития, участники признали большое значение международной торговой системы для создания благоприятных условий, поскольку сельское хозяйство по-прежнему относится к числу секторов с наибольшим количеством перекосов, обусловленных тарифными и нетарифными барьерами и субсидированием экспорта.

16. В рамках сегмента сессии, посвященного экономическому развитию в Африке, центральное внимание уделялось докладу по вопросу об экономическом развитии в Африке за 2011 год, основной посыл которого заключался в том, что Африке требуется новая индустриальная политика, стимулирующая структурные преобразования, создание рабочих мест и сокращение масштабов нищеты. В рамках такой политики правительства должны поддерживать предпринимателей и в то же время спрашивать с них в случае низких показателей работы, а при разработке стратегий по развитию промышленности должны проводиться более широкие консультации с участием правительств и частного сектора. Кроме того, делегации подчеркнули необходимость создания международным сообществом более благоприятных глобальных условий, способствующих поощрению в африканских странах промышленного развития, а также обеспечения более стабильных и предсказуемых источников финансирования процесса индустриализации в этом регионе.

17. При обсуждении пункта «Инвестиции в целях развития» Совет отметил, что если в прошлом компании в целом осуществляли контроль над своими производственно-сбытовыми цепочками за счет владения активами, сегодня ситуация резко изменилась в результате раздробления и рассеивания производственных процессов и цепочек производства и сбыта по различным странам мира и в силу изменения механизмов владения и контроля.

18. В отношении наименее развитых стран было высказано единодушное мнение о том, что содержащиеся в Стамбульской программе действий цели отражают неотложный характер и стремление части наименее развитых стран покончить с зависимостью от помощи и вырваться из нищеты. Особо подчеркивается, что содержащиеся в Программе действий обязательства должны в качестве основного элемента включаться в стратегии развития как на национальном, так и на международном уровнях.

19. При обсуждении Советом вопроса о помощи палестинскому народу почти единодушно была положительно отмечена поддержка, которую Секретариат оказывает палестинскому народу в его усилиях по созданию государства. Было подчеркнуто, что для активизации помощи палестинскому народу со стороны ЮНКТАД требуются достаточные ресурсы, и была высказана общая озабоченность по поводу сложного положения, сложившегося на оккупированной палестинской территории, и высказаны призывы к принятию мер для ликвидации существующих трудностей.

20. В процессе подготовки к тринадцатой сессии ЮНКТАД достигаются договоренности в отношении тем и подтем Конференции, а от региональных групп поступает ряд документов с изложением позиции по основным вопросам. Проведение Конференции и процесс ее подготовки пришлось на трудное время для мировых лидеров, которые продолжают бороться с последствиями экономического и финансового кризиса. Конференция предоставит всему миру возможность вступить в серьезный диалог и, несмотря на весьма неблагоприятные условия, внести весомый вклад в развитие.

21. **Г-жа Кортез** (Начальник секретариата Комитета по политике в области развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря об односторонних экономических мерах как средстве

политического и экономического принуждения развивающихся стран (A/66/138), говорит, что указанный доклад был подготовлен во исполнение резолюции 64/189 Генеральной Ассамблеи. Секретариат предложил правительствам всех государств-членов и соответствующим организациям, программам и учреждениям, как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, представлять любую относящуюся к этому вопросу информацию и свои мнения по данной теме.

22. Государства-члены выразили несогласие с применением односторонних экономических мер как средством политического и экономического принуждения, что, по их мнению, противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций, нормам международного права и правилам многосторонней торговой системы. Они также выразили обеспокоенность в связи с негативным воздействием односторонних экономических мер на социально-экономическое развитие затронутых ими стран, в которых особо пострадавшими оказываются уязвимые группы, в частности дети и неимущие слои населения.

23. **Г-н Панитчпаки** (Генеральный секретарь ЮНКТАД), внося на рассмотрение доклад об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров (A/66/207), говорит, что в последние годы мировые цены на сырьевые товары демонстрируют беспрецедентные колебания и в первой половине 2011 года достигли нового рекордного показателя, вслед за чем вновь начали снижаться в силу растущей обеспокоенности по поводу перспектив мировой экономики. Хотя такие ценовые колебания затрагивают все страны, в наибольшей степени от них страдают развивающиеся страны, поскольку сырьевые товары составляют значительно большую долю в общем объеме их торговли и в усредненных потребительских корзинах, цены на продовольствие и электроэнергию в большей степени сказываются на покупательской способности малообеспеченных семей и такие страны все больше зависят от экспорта небольшого ассортимента сырьевых товаров. Хотя нынешняя динамика цен на сырьевые товары совпала с изменениями по линии взаимосвязи между предложением и спросом, на их формировании также сказывается все более широкое участие финансовых инвесторов в торговле сырьевыми товарами. Рост спекуляций сырьевыми товарами отчасти вызван увеличением

объема ликвидных средств на финансовых рынках, которые не могут быть поглощены экономикой, что приводит к возникновению нерегулируемых потоков капитала, создающих дополнительное давление на рынки сырьевых товаров и вызывающих рост цен на продовольствие.

24. В течение первой половины 2010 года индекс цен на продовольствие ЮНКТАД снижался, вслед за чем — начал повышаться и достиг своего пикового показателя в феврале 2011 года. Наибольший рост был зафиксирован в ценах на зерновые, растительные масла и мясо, в то время как в ценах на сахар наблюдались резкие взлеты и падения. С декабря 2010 года стабильно повышается индекс цен на тропические напитки. Также значительно вырос индекс цен на минералы, руды и металлы, что объясняется сохраняющимся высоким спросом в азиатских странах. Ожидается, что в следующие несколько лет предложение по-прежнему будет отставать от спроса и цены на металлы будут и далее расти. Резко выросли цены на золото, что объясняется уходом на рынок золота инвесторов в условиях новых экономических потрясений в Соединенных Штатах и Европе.

25. Финансиализация сырьевых рынков в значительной степени способствует усилению взлетов и падений цен на сырьевые товары. Вполне возможно, что участие финансового сектора в рынках сырьевых товаров вызывает «стадную» реакцию на таких рынках и иррациональное спекулятивное поведение; такое поведение может приводить к образованию ценовых «пузырей» активов, когда решения по финансовым активам и обязательствам принимаются исходя из действий других участников рынка. Финансиализация сырьевых рынков подняла цены многих таких товаров на недоступный для некоторых групп беднейшего населения уровень, способствуя тем самым усилению нищеты, обострению проблемы недоедания и повышению опасности социальных волнений.

26. Ключевая задача директивных органов должна состоять в определении новаторских и носящих последовательный характер стратегий на национальном, региональном и международном уровнях, призванных обеспечить, чтобы ценовые колебания не становились препятствием для роста, развития и деятельности по искоренению нищеты. Следует рассмотреть четыре направления ответных мер на политическом уровне, которые должны изменить в

сторону улучшения производные инструменты рыночных процессов: содействие повышению транспарентности рынков в целях создания условий для получения более своевременной и точной информации о сырьевых товарах; повышение доступности информации, особенно касающейся связанных с приобретением или реализацией активов действий различных категорий участников рынка; усиление регулирования деятельности участников финансовых рынков, например путем введения лимитов позиций, с тем чтобы ограничивать воздействие финансовых инвесторов на сырьевые рынки; и, в качестве крайней меры, прямое вмешательство контрольных органов в биржевые операции путем покупки или продажи контрактов с соответствующими производными инструментами с целью ликвидировать ценовые «пузыри».

27. Решение проблемы финансиализации сырьевых рынков и связанных с этим взлетов и падений цен имело бы важное значение не только для извлечения выгод из торговли сырьевыми товарами в интересах развития и сокращения масштабов нищеты, но и для нахождения более стабильного пути развития мировой экономики путем ослабления последствий деструктивных спекулятивных потоков.

28. **Г-н Изирарен** (Марокко) спрашивает, в чем должна заключаться роль ЮНКТАД в контексте изменения структуры управления глобальной экономикой.

29. **Г-н Панитчпаки** (Генеральный секретарь ЮНКТАД) говорит, что в различных докладах ЮНКТАД указывается на необходимость обеспечения глобальной согласованности. Несмотря на определенное оживление мировой экономики, сохраняется потребность в координации глобальной политики. Вызывает тревогу тот факт, что, несмотря на успешные стратегии стимулирования 2008 и 2009 годов, Группа двадцати не смогла обеспечить координацию таких стратегий. Некоторые члены в большей степени придерживаются методов краткосрочного финансового стимулирования, в то время как другие переходят к мерам бюджетной экономии, порой слишком рано, чтобы это могло обеспечить стабильность и уменьшить потребности в заимствовании средств. Увеличивая расходы и сокращая заимствование, государства могут создавать рабочие места и увеличивать объем налоговых поступлений, что в свою очередь способствует уменьшению национального долга.

30. ЮНКТАД высказывала озабоченность в связи с проблемой устойчивости задолженности. Все шире используется практика социализации частных долгов, однако при их погашении правительства сталкиваются с трудностями. Необходимо на систематической основе рассматривать вопросы, связанные с урегулированием проблем задолженности, особенно применительно к европейским странам. В некоторых случаях государствам может потребоваться применение модели «Главы 11», которая используется в частном секторе.

31. Отдельные государства предприняли похвальные усилия по усилению регулирования; одним из таких примеров является принятый Соединенными Штатами Америки Закон Додд-Франка о реформировании деятельности на Уолл-Стрит и защите потребителей. В то же время необходимо обеспечить многостороннюю координацию, с тем чтобы не допустить исключения финансовыми учреждениями из сферы своей деятельности стран с наименее регулируемой экономикой. Хотя первоначальные предложения в этом направлении смогла бы лучше всего сформулировать Группа двадцати, система Организации Объединенных Наций также имеет возможность внести свой вклад, обеспечив участие всех заинтересованных сторон.

32. Для того чтобы полностью вывести мировую экономику из кризиса, необходимо добиться расширения масштабов торговли. Поэтому исключительно важно поддерживать проводимые в рамках ВТО переговоры и противодействовать любым протекционистским тенденциям. Меры по укреплению доверия могут приниматься даже и без завершения Дохинского раунда.

33. **Г-н Алмейда** (Бразилия) говорит, что было бы полезно укреплять координацию между Комитетом и ЮНКТАД. Он спрашивает, может ли Генеральный секретарь ЮНКТАД более подробно проинформировать о своих надеждах и ожиданиях, связанных с тринадцатой сессией ЮНКТАД.

34. **Г-н Панитчпаки** (Генеральный секретарь ЮНКТАД) говорит, что, как он надеется, в ходе тринадцатой сессии особое внимание будет уделено ориентированной на задачи развития глобализации, а не той глобализации, в основе которой лежит финансовый компонент. Второй вариант глобализации вызывает повторяющиеся кризисы, «теневое» финансирование и чрезмерно высокую задолженность.

Банкам следует выполнять традиционные банковские функции, а не стремиться лишь к получению прибыли. Указанная сессия предоставит возможность для рассмотрения этих проблем и создания более инклюзивной модели глобализации.

35. Рост производственного потенциала является не самоцелью, а одним из средств обеспечения инклюзивного развития. Для преодоления застоя и достижения устойчивого роста странам со средним уровнем дохода необходимо будет обеспечить у себя технический прогресс. Упомянутый рост в свою очередь имеет и социальное измерение, повышая действенность финансовой реформы, направленной на мобилизацию доходов для целей социальной защиты. Одним из примеров деятельности такого рода является осуществляемая в Бразилии программа "Bolsa Família". В ходе обсуждений на сессии также следует рассмотреть вопрос о способности государств поддерживать сбалансированный рост и устойчивость развития с выработкой при этом руководящих указаний в отношении правовой и институциональной реформы. Наконец, необходимо, чтобы в отношении глобальных рынков действовали и глобальные правила, применимые не только к торговле, но и к финансам. Оратор выражает надежду на проведение крупных параллельных мероприятий, посвященных положению женщин и развитию, а также проблемам наименее развитых стран.

36. **Г-н Игали** (Нигерия) говорит, что архитектура глобальной макроэкономики, торговли и развития действительно сказывается на имеющихся у развивающихся государствах возможностях в плане участия в международной торговле. Поэтому важно изыскивать новые пути стимулирования неспекулятивных инвестиций в развивающиеся страны, способствуя тем самым увеличению занятости и расширению возможностей в области торговли. Например, в случае Западной Африки, низкие производственные возможности ограничивают торговый потенциал этого региона.

37. **Г-н Байраги** (Непал), выступая от имени Группы наименее развитых стран, говорит, что, хотя международная торговля играет исключительно важную роль в содействии устойчивому экономическому развитию наименее развитых стран, на эти страны суммарно приходится лишь чуть больше 1 процента от общего объема мировой торговли товарами и эта доля в основном ограничена небольшой номенклатурой экспортных товаров. В Стам-

бульской программе действий намечена цель увеличения этой доли в два раза к 2020 году, что потребует эффективной международной поддержки, в том числе по таким направлениям, как обеспечение доступности рынков и укрепление потенциала. Необходимо обеспечить для всей продукции из наименее развитых стран беспешлиный и не ограниченный квотами доступ и разработать упрощенные правила, касающиеся происхождения товара, и ликвидировать все меры, приводящие к перекосам, включая субсидии. В силу глубоко укоренившихся структурных препятствий, которые ограничивают развитие потенциала наименее развитых стран в плане предложения, необходимо прилагать усилия по наращиванию торгового потенциала. Развитию торговли будет способствовать участие частного сектора, диверсификация и повышение качества продукции. В соответствии со Стамбульской программой действий особое внимание должно уделяться расширению возможностей наименее развитых стран в контексте переговоров, касающихся торговой политики и торговых вопросов, с тем чтобы повысить их производительность, конкурентоспособность и диверсификацию, а также создать возможности для выполнения ими Соглашения по применению санитарных и фитосанитарных мер и Соглашения по техническим барьерам в торговле.

38. Партнеры в области развития должны еще более увеличить долю оказываемой наименее развитым странам помощи в рамках инициативы «Помощь в торговле» и поддержку в проведении расширенной Интегрированной рамочной программы оказания технической помощи в области торговли наименее развитым странам; создавать стимулы для предприятий и учреждений на своих территориях в интересах поощрения и стимулирования передачи технологий наименее развитым странам, с тем чтобы те имели возможность создавать прочную и жизнестойкую технологическую базу в соответствии с Соглашением по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности; и помогать им в развитии субрегионального и регионального сотрудничества.

39. Группа испытывает глубокую озабоченность в связи с затянувшимся завершением Дохинского раунда торговых переговоров; дальнейшее промедление будет иметь крайне негативные последствия для усилий в области развития, прилагаемых наименее развитыми странами. Группа положительно



отмечает рассмотрение касающихся наименее развитых стран вопросов, в том числе вопросов обеспечения беспоплатного и неквотируемого доступа на рынки, правил происхождения, режима наибольшего благоприятствования, предполагающего льготный доступ на рынок услуг, и вопроса о хлопке, в ходе восьмой конференции министров ВТО, которая будет проходить в декабре 2011 года и должна стать ценным вкладом в поощрение связанных с развитием аспектов Дохинского раунда.

40. Несмотря на достигнутый за период с 2000 года значительный прогресс в деле расширения для наименее развитых стран беспоплатного и неквотируемого доступа на рынки с целью выполнения задач, поставленных в Гонконгском решении министров 2005 года, необходимо расширить зону товарного охвата. Новаторские меры по поддержке должны также быть направлены на решение задач по расширению возможностей в области предложения, проведению надлежащих корректировок и повышению конкурентоспособности.

41. Группа принимает к сведению правила происхождения Общей системы преференций Европейского союза и выражает надежду на то, что новые и более гибкие правила, действующие в отношении промышленной продукции из наименее развитых стран, охватываемые правилом «одного преобразования», позволят повысить доступность рынков. Развитым странам следует разработать согласованные правила происхождения на основе общих критериев добавленной стоимости с гибкими региональными суммарными показателями. Развитие и диверсификации экспорта из наименее развитых стран и уменьшению торговых дефицитов способствовало бы использование изъятий по услугам, предусматривающих преференциальный доступ таких стран на рынок, в частности в соответствии с Моделью 4; однако такой порядок не должен подменить собой статус страны наибольшего благоприятствования.

42. В настоящее время заявления о приеме в члены ВТО подали 12 наименее развитых стран. Этот процесс должен быть ускорен, а установленные в 2002 году руководящие принципы вступления следует эффективно выполнять. Проведение на раннем этапе серии мер в интересах наименее развитых стран создало бы благоприятную основу для торговых переговоров 2012 года и помогло бы увеличить долю этих стран в мировом экспорте. Для достиже-

ния цели 8 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, должна быть создана инклюзивная, справедливая, основанная на правилах, предсказуемая и недискриминационная многосторонняя торговая и финансовая система; такая система должна надлежащим образом реагировать на особые связанные с развитием проблемы, с которыми сталкиваются наименее развитые страны.

43. Многие наименее развитые страны как и прежде находятся в зависимости от сырьевых товаров, а значительная часть таких стран получает основной доход от сельского хозяйства или от добычи небольшого объема полезных ископаемых или исходных продуктов; в силу этого такие страны в особой степени уязвимы по отношению к ценовым колебаниям. Для поддержки усилий по смягчению последствий чрезмерной ценовой неустойчивости требуются согласованные действия. Партнеры в области развития должны помочь наименее развитым странам в нейтрализации сопутствующих рисков, в рациональном использовании их сырьевой базы и в укреплении эффективных систем сбыта. Позитивным шагом в этом направлении стал План действий Группы двадцати по проблемам неустойчивости цен на продовольственные товары и проблемам сельского хозяйства.

44. **Г-н Стоукс** (Австралия), выступая от имени Кэрнесской группы, говорит, что тридцать шестое совещание Группы на уровне министров было проведено 7–9 сентября 2011 года в Саскатуне, Канада. Министры обсудили вопросы политических условий для международной торговли, включая Дохинский раунд; их общее желание продолжать реформу политики в области торговли сельскохозяйственными товарами; и связанный с развитием аспект сельского хозяйства и продовольственной безопасности. Министры высказали серьезное разочарование тем фактом, что переговоры в рамках Дохинского раунда, в том числе по вопросам сельского хозяйства, до конца 2011 года завершены, судя по всему, не будут. Министры заявили о необходимости проведения открытого обсуждения в интересах осуществления необходимой реформы и создания справедливых, ориентированных на рынок и предсказуемых условий торговли; и подчеркнули, что сельское хозяйство, как и прежде, имеет центральное значение для переговоров с учетом его важности в плане удовле-

творения связанных с развитием потребностей развивающихся стран.

45. Представляя собой уникальный союз развитых и развивающихся стран, Группа по-прежнему полна решимости обеспечить проведение подлинной реформы торговли сельскохозяйственной продукцией. Члены Группы всесторонне поддержали центральную роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) в рамках проведения на мировом уровне деятельности по обеспечению продовольственной безопасности и подчеркнули необходимость нахождения новых, новаторских и устойчивых средств для расширения производственных возможностей и повышения доступности продовольствия для неимущих слоев населения, а также более равномерного распределения дохода. Они признали, что реформе торговой политики принадлежит значимая роль в рамках деятельности по обеспечению продовольственной безопасности и что различные формы политики, нарушающей нормальный процесс производства сельскохозяйственной продукции и торговли ею, могут воспрепятствовать обеспечению долгосрочной продовольственной безопасности — цели, к которой стремится в своей деятельности Группа и органы, устанавливающие международные стандарты.

46. Кэрннская группа считает, что реформа торговой политики играет важную роль в обеспечении продовольственной безопасности, и активно выступает за проведение таких реформ, как ликвидация экспортных субсидий, ограничение помощи сельскому хозяйству и снижение тарифов. Открытые, справедливые и надлежащим образом функционирующие национальные и международные рынки способствуют инвестициям и создают новые возможности для роста производства. Торговля будет и впредь сохранять свое значение двигателя экономического роста, поэтому проведение реформы в области торговли не может откладываться до лучших времен.

47. **Г-н Вольф** (Ямайка), выступая от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит, что в докладе Генерального секретаря о международной торговле и развитии (A/66/185) особое внимание уделяется растущей доле развивающихся стран в мировой торговле и усиливающейся тенденции к региональной специализации, в силу которой развивающиеся страны продолжают заниматься трудо-

емкими и имеющими низкий показатель добавленной стоимости видами производственной деятельности. В этой связи в докладе подчеркивается необходимость проведения многостороннего раунда торговых переговоров, ориентированных на аспект развития.

48. Страны КАРИКОМ продолжают добросовестно принимать меры по обеспечению постепенной либерализации торговли, будучи убеждены в том, что открытая, инклюзивная, транспарентная и основанная на правилах многосторонняя торговая система, имеющая значительный компонент развития, может способствовать прилагаемым в регионе усилиям по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. В то же время они выступают против такого подхода в отношении либерализации, который не предусматривает подлинного учета связанных с развитием потребностей развивающихся стран и не предоставляет им возможность извлекать пользу из участия в многосторонней торговой системе. Несмотря на сохраняющиеся трудности, с которыми они сталкиваются в связи с проникновением на мировые рынки, страны КАРИКОМ признают ценность инициативы «Помощь в торговле», поскольку для получения большей пользы от многосторонней торговой системы развивающиеся страны нуждаются в более широком доступе на рынки.

49. На протяжении всего Дохинского раунда переговоров страны КАРИКОМ стремились к обеспечению надлежащего учета особых условий малых уязвимых стран, в которых увеличивающийся торговый дефицит и колоссальное бремя задолженности усугубляются ростом и нестабильностью цен на такие сырьевые товары, как нефть и продовольствие, а также ликвидацией преференций. Эта ситуация еще больше обостряется из-за нынешнего мирового экономического кризиса, который приводит к массовому сокращению рабочих мест и заставляет правительства некоторых стран КАРИКОМ заключать с Международным валютным фондом (МВФ) резервные соглашения. Такое неустойчивое экономическое положение может привести к перечеркиванию достигнутых за многие годы достижений по линии развития. Поэтому исключительно важно, чтобы любые международные, региональные или двусторонние торговые соглашения, заключаемые

членами КАРИКОМ, содержали посвященный развитию элемент и предусматривали достаточное политическое пространство, позволяющее осуществлять эффективные и приемлемые программы в области развития.

50. На протяжении длительного времени страны КАРИКОМ заявляют, что связанный с развитием компонент Дохинского раунда должен включать в себя положение о расширении доступа на рынок для основных экспортных товаров этого региона, а также признание асимметричности положения развивающихся и развитых стран, и должен также в полной мере учитывать уже достигнутые понимания. Они поддерживают призывы к проведению обзора связанных с развитием инициатив, осуществляемых ВТО. Несмотря на определенный достигнутый прогресс в рамках Дохинского раунда, можно достичь гораздо большего при наличии необходимой политической воли; будущее раунда будет зависеть от итогов восьмой конференции на уровне министров ВТО. Тринадцатая сессия ЮНКТАД предоставит возможность для оценки сложившегося положения и мобилизации политической воли.

51. **Г-жа Медведева** (Российская Федерация) говорит, что, по мнению Российской Федерации, торговля является одним из важнейших инструментов генерирования необходимых для развития ресурсов. Такие процессы, как заметный рост торговли между странами Юга, существенное увеличение объема торговли в странах с развивающейся рыночной экономикой, включая Бразилию, Российскую Федерацию, Индию, Китай и Южную Африку (БРИКС), и расширение региональных связей, способствуют оживлению мировой экономики. В октябре 2001 года Российская Федерация и семь стран Содружества Независимых Государств, а именно — Армения, Беларусь, Казахстан, Кыргызская Республика, Молдова, Таджикистан и Украина — подписали соглашение о создании зоны свободной торговли, расширяя тем самым возможности для преференционной торговли между странами-участницами.

52. Правительство Российской Федерации с беспокойством отмечает неясность перспектив завершения Дохинского раунда до конца 2011 года. Оно выражает надежду, что страны продемонстрируют готовность к компромиссу в ходе предстоящей Конференции министров ВТО в декабре 2011 года, доказав тем самым эффективность ВТО в плане уравнивания противоречащих интересов раз-

личных стран и групп и адаптации к изменяющимся экономическим условиям. Трудно переоценить преимущества многосторонней торговой системы, которая закрепляет универсальные правила для всех участников международной торговли, создает условия для отказа от протекционизма и предоставляет правительствам платформу для урегулирования торговых споров. Российская Федерация твердо придерживается принципов и духа ВТО и стремится стать ее полноправным членом, и этот процесс уже приближается к завершению.

53. Российская Федерация придает большое значение применению в международных экономических отношениях системы преференций, отражающих законные национальные интересы отдельных стран. Поэтому она одобрила список стран, использующих национальную систему преференций, а также список подпадающих под действие режима преференций сырьевых товаров, которые в первую очередь имеют отношение к наименее развитым странам.

54. Высокие и нестабильные цены на сырьевые товары и действия спекулятивных инвесторов на рынках сельскохозяйственных и несельскохозяйственных сырьевых товаров негативно сказываются на продовольственной безопасности и состоянии мировой экономики. Для нахождения возможных решений необходимо принимать коллективные меры. Делегация Российской Федерации приветствует предпринятые Группой двадцати конкретные шаги, в частности в ходе Сеульской встречи на высшем уровне в 2010 году, направленные на упорядочение функционирования рынков нефти, уменьшение колебаний цен на рынках угля и газа и анализ макроэкономических последствий изменений цен на сырьевые товары.

55. В качестве участника широкого ряда многосторонних торговых соглашений Российская Федерация выступает за создание предсказуемых и стабильных рынков сырьевых товаров и обеспечение сбалансированности интересов производителей и потребителей, а также высказывается в поддержку укрепления потенциала развивающихся и наименее развитых стран в плане экспорта сырьевых товаров. Являясь одним из основных участников мирового рынка зерна, Российская Федерация выдвинула инициативу об организации международного форума зерна и проведении в Москве 7–8 декабря 2011 года сессии Международного совета по зерну.

В ходе этих встреч будут обсуждены вопросы, касающиеся нынешнего положения и будущих перспектив мирового рынка зерна, глобальной продовольственной безопасности и макроэкономических аспектов.

56. Делегация Российской Федерации высоко оценивает роль ЮНКТАД в качестве главного координационного центра по вопросам развития. Необходимо творчески использовать аналитический потенциал этой организации в области торговли и инвестиционной политики в интересах содействия развивающимся и наименее развитым странам в их интеграции в глобальную торговую систему. Тринадцатая сессия ЮНКТАД предоставит возможность для мобилизации международных усилий по обеспечению инклюзивного и стабильного развития международной торговли и роста мировой экономики.

57. **Г-н Алмейда** (Бразилия) говорит, что торговля может вносить значительный вклад в дело достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Нынешний мировой экономический и финансовый кризис продолжает оказывать сильное воздействие на торговлю во всех регионах; крайне маловероятно, что высокие показатели мировой экономики 2010 года повторятся и в 2011 году. Экономическое оживление по-прежнему является неравномерным, ненадежным и нестабильным, и перспективы на 2012 год отнюдь не обнадеживают. Многие будут зависеть от продолжительности спада в экономике развивающихся стран. Организация Объединенных Наций, МВФ, Всемирный банк, ВТО и Группа двадцати должны способствовать укреплению координации и согласованности на политическом уровне. Тринадцатая сессия ЮНКТАД предоставит важную возможность для решения многих существующих в настоящее время вопросов.

58. Бразилия сохраняет приверженность универсальной, основанной на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системе. В период возобновившегося кризиса исключительно важно, чтобы государства-члены не возвращались к практике протекционизма. Следует решительно пресекать манипулирование валютными курсами, вызванное чрезмерно экспансионистской финансовой политикой или искусственно создаваемыми курсами. Колебания валютного

курса сказываются на состоянии международной торговли как непосредственно, так и опосредованно. Кризис валютных курсов требует болезненных корректировок объема производства и потребления, зачастую в ущерб наименее развитым группам, в частности наименее развитым странам. В обсуждении этой проблемы должны принимать участие все заинтересованные стороны государственного и частного сектора, в том числе академические круги, международные организации и государства-члены.

59. Бразилия остается в полной мере приверженной достижению сбалансированных, далеко идущих и ориентированных на развитие результатов Дохинского раунда. Ликвидация субсидий на экспорт сельскохозяйственной продукции, значительное сокращение используемых развитыми странами внутренних мер поддержки и расширение доступности рынка стало бы наиболее значимым вкладом, который могут внести развитые страны в поощрение развития. В ходе восьмой конференции министров основное внимание должно быть уделено мерам, которые способствовали бы укреплению ВТО как эффективного механизма многосторонних торговых переговоров; для этого исключительно важно провести реальную оценку результатов Дохинского раунда и установить реалистичные задачи на будущее. Даже если окажется невозможным в краткосрочном плане выполнить все элементы Дохинской повестки дня в области развития, важно продемонстрировать наличие прогресса в процессе обсуждений.

60. Бразилия обеспокоена растущей неустойчивостью цен на продовольствие и источники энергии. Хотя такой рост отчасти является результатом долгосрочных структурных тенденций, имеются также свидетельства того, что проблеме могут усугублять и чрезмерные спекулятивные действия. Финансовым инструментам принадлежит важная роль в предоставлении информации о ценах, объемах и прогнозах. Исключительно важно добиваться повышения уровня транспарентности и обеспечивать надлежащее регулирование рынков сырьевых товаров.

61. **Г-жа Вальенте Диас** (Куба) говорит, что отсутствие прогресса в рамках Дохинского раунда, особенно по темам, имеющим жизненно важное значение для стран Юга, вызывает глубокую озабоченность. Развитые страны неоднократно выражали свое стремление к скорейшему завершению Дохин-

ского раунда; однако, несмотря на эти слова, подлинным препятствием для достижения прогресса является отсутствие у этих стран гибкости. Нельзя допустить, чтобы были принесены в жертву цели Дохинского раунда в области развития. Успешное завершение переговоров означает достижение сбалансированного и равноправного соглашения о доступе на рынки для сельскохозяйственной и промышленной продукции при одновременном допущении не столь полной взаимности, с тем чтобы развивающиеся страны могли осуществлять свою внутреннюю политику; следует уделить внимание особым потребностям находящихся в неблагоприятном положении стран, особенно малых и имеющих слабую экономику стран. Многосторонние торговые переговоры должны быть транспарентными и инклюзивными — несмотря на упорные попытки определенных групп стран навязать свои решения другим государствам-членам в рамках ВТО.

62. Взятые на себя развитыми странами обязательства бороться с протекционизмом не выполняются; вместо этого в условиях мирового экономического и финансового кризиса создаются новые торговые препятствия и принимаются новые протекционистские меры. Открытая, справедливая, равноправная, недискриминационная и транспарентная многосторонняя торговая система пока еще не создана. Эта цель не может быть в полной мере достигнута в условиях нынешнего неолиберального глобального экономического порядка, при котором мировая торговля продолжает быть средством обслуживания интересов более могущественных государств.

63. Куба считает, что принятие специального механизма гарантий, достижение соглашения о специальных процедурах, обеспечение эффективного доступа важнейших товаров, таких как хлопок, уделение внимания вопросу о размывании преференций и проявление достаточной гибкости в вопросе предоставления странам-импортерам продовольствия необходимыми финансовыми средствами являются необходимыми для эффективного реагирования на кризис в краткосрочной перспективе. Ожидаемые соглашения, которые должны быть достигнуты в ходе многосторонних торговых переговоров, должны включать в себя обязательство выявлять нетарифные барьеры и их последствия для развивающихся стран, особенно для малых стран с уязвимой экономикой. В этой связи исключительно важно

изжить такие односторонние торговые меры, как нелепая блокада, осуществляемая против Кубы Соединенными Штатами Америки и являющаяся нарушением положений Устава Организации Объединенных Наций, норм международного права и духа и буквы соглашений ВТО.

64. **Г-н Сергеев** (Беларусь) говорит, что Беларусь поддерживает необходимость максимального использования предоставляемых международной торговлей возможностей для достижения конкретных результатов в области развития, и подчеркивает, что достижение этой цели неразрывно связано с созданием на основе принципов сотрудничества и равноправия предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой и финансовой системы. Эффективность такой системы будет зависеть от успеха усилий Организации Объединенных Наций и ее государств-членов, а также международных организаций и учреждений по обеспечению ее беспрепятственного функционирования на всех уровнях. Для этого необходимо делать все возможное, с тем чтобы обеспечить успешное завершение Дохинского раунда и ускорить процесс переговоров по вопросу о приеме в ВТО ряда государств — членов Организации Объединенных Наций. Кроме того, с учетом нынешнего кризиса в области энергоресурсов и продовольственной безопасности особое внимание следует уделить созданию в международной торговой системе условий для ускорения передачи новейших энергетических и сельскохозяйственных технологий. Правительство Беларуси готово принять конструктивное участие в таких процессах.

65. Необходимо предпринять конкретные меры по мобилизации глобальной экономики в борьбе с международным финансовым и экономическим кризисом. В этой связи предоставление развитыми странами торговых преференций развивающимся странам в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) и на автономной основе было бы эффективным инструментом содействия экономическому возрождению и развитию. В то же время необходимо вести дальнейшее сокращение тарифов и других торговых препятствий для наименее развитых стран, с тем чтобы способствовать динамичному развитию торговли, которое, в свою очередь, позволит правительствам наименее развитых стран ускорить принятие мер, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

66. В условиях мирового финансового и экономического кризиса применение протекционистских мер является неприемлемым, в частности в тех случаях, когда они направлены против стран, не имеющих достаточных ресурсов и особо подверженных внешним экономическим потрясениям вследствие высокой степени их интеграции в мировую экономику. Организации Объединенных Наций следует предпринимать шаги по оказанию необходимой помощи бедным странам и странам со средним уровнем дохода с учетом уровня их экономического развития и их финансовых потребностей, с тем чтобы обеспечить достижение целей в области устойчивого развития.

67. В современной системе международных экономических отношений не должно быть места для экономических санкций и односторонних мер экономического давления, направленных против государств или их экономических структур. Такие политически мотивированные решения не только ограничивают экономическую основу двустороннего сотрудничества, но и негативно сказываются на развитии всей международной торговли, ущемляя суверенное равенство государств и являясь нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций, норм международного права и правил многосторонней торговой системы.

68. За период, прошедший после публикации доклада Генерального секретаря (A/66/138), Беларусь стала объектом не только враждебных действий, но и экономических санкций, вызванных выбором, который сделал народ страны на своих президентских выборах. Оратор желает обратить внимание присутствующих на письмо Постоянного представителя Беларуси при Организации Объединенных Наций, которое воспроизводится в приложении к документу A/66/323 и в котором Постоянное представительство подчеркивает, что политически мотивированное решение правительства Соединенных Штатов Америки применить против Республики Беларусь ограничительные экономические меры является необоснованным и незаконным. Делегация Беларуси твердо убеждена в том, что, если не будет покончено с практикой применения экономических мер в целях оказания политического и экономического давления, международному сообществу не удастся добиться укрепления многосторонней торговой системы и подготовиться к решению нынешних и будущих задач.

69. **Г-жа Такур** (Индия) говорит, что экономическое оживление по-прежнему является неустойчивым и замедленным и что перспективы глобальной торговли не представляются обнадеживающими. Кризис государственного долга в странах Европы и рецессионные тенденции в Соединенных Штатах Америки, Европе и Японии имеют крайне негативные последствия для развивающихся стран. Делегация Индии надеется, что европейские и другие развитые страны предпримут безотлагательные и эффективные шаги для прекращения волнений на рынках капитала и финансовых рынках и не допустят второй волны рецессии. Для того чтобы стать движущей силой развития, международной торговой системе следует ликвидировать барьеры, изжить протекционизм и повысить доступность рынков для развивающихся стран. Делегация Индии с удовлетворением отмечает, что Группа двадцати уделяет серьезное внимание вопросам жесткого регулирования финансового сектора и стратегиям, направленным на активизацию роста доходов в качестве основы для устойчивого и сбалансированного развития. Преобразование динамики торговли в более широкие возможности для получения дохода через создание рабочих мест по-прежнему является одной из важнейших задач.

70. Растущая нестабильность цен на сырьевые товары негативно сказывается на состоянии мировой продовольственной и энергетической безопасности и делает развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, уязвимыми от внешних потрясений. Растущая финансиализация рынков сырьевых товаров становится проблемой, вызывающей глубокую озабоченность у большинства развивающихся стран. Для того чтобы неустойчивость цен не препятствовала мерам, направленным на достижение роста и искоренение нищеты, на национальном, региональном и международном уровнях необходимо осуществлять надлежащие новаторские и последовательные стратегии. Индия положительно оценивает План действий Группы двадцати по проблемам неустойчивости цен на продовольственные товары и проблемам сельского хозяйства и с нетерпением ожидает создания Системы информации о сельскохозяйственных рынках. Правительство Индии считает, что зависящие от сырьевых товаров развивающиеся страны должны создавать у себя более диверсифицированную экспортную корзину, включая переработанные сельскохозяйственные товары с высокой добавленной стоимостью.

71. Хотя наименее развитые страны в подавляющем большинстве находятся в зависимости от торговли как движущей силы их роста и развития, их доля в общем объеме мировой торговли в 2010 году составляла менее 1 процента. Поэтому важно создать благоприятные международные условия для наименее развитых стран и безотлагательно обеспечить для них беспопытный и не ограниченный квотами доступ на рынки. Справедливые, сбалансированные и равноправные результаты Дохинского раунда могут превратить международную торговлю в движущую силу роста и развития. Центральным элементом создания более гибкого, справедливого и демократичного глобального торгового порядка является реформа мировых финансовых и экономических учреждений.

72. **Г-н Чэнь** Цзяньпин (Китай) говорит, что медленные темпы оживления мировой экономики, которые усугубляются обостряющимися противоречиями в международной торговле и колебаниями финансовых рынков, еще более повышают необходимость прогресса в ходе переговоров Дохинского раунда и дальнейшего открытия рынков. Международному сообществу надлежит принять решительные меры по противодействию протекционизму, твердо придерживаться положений Дохинского мандата ВТО и оказывать помощь развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, в интересах развития с помощью торговли.

73. Подтверждая приверженность Китая открытой и справедливой международной торговой системе и соблюдение его страной тарифных стандартов ВТО, оратор указывает, что продолжающееся развитие внешней торговли в его стране приносит ощутимую пользу и другим странам, особенно развивающимся странам. В этой связи оратор отмечает, что Китай является главным импортером товаров из наименее развитых стран и подтверждает его обязательство импортировать по меньшей мере 95 процентов этих товаров по нулевой тарифной ставке, выполняя таким образом свое обещание поощрять общее развитие, добиваться процветания для всех и строить гармоничный мир.

74. **Г-н Игали** (Нигерия) говорит, что усилия по урегулированию мирового экономического кризиса требуют комплексного подхода, который особо способствовал был расширению возможностей развивающихся стран по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития.

Международная торговля не может оставаться заложницей узких интересов богатых стран. Усилия развивающихся стран по проведению реформы по-прежнему сводятся на нет пробуксовкой Дохинского раунда; все острее ощущается потребность в новаторских стратегиях, призванных уравновесить ограничительную торговую политику и либерализацию торговли.

75. Нигерия проводит деятельность по интеграции своей экономики в мировую систему посредством прогрессивной либерализации в целях повышения конкурентоспособности национальной промышленности, эффективного участия в торговых переговорах, содействия передаче, приобретению и адаптации надлежащих технологий и поддержки региональной интеграции и сотрудничества. Правительство Нигерии добилось значительного прогресса в сфере сельского хозяйства благодаря собственной успешной политике и стратегиям, которые осуществлялись при помощи Всемирного банка, ФАО и Международного фонда сельскохозяйственного развития, а также инициатив в области сырьевых товаров.

76. Делегация Нигерии призывает активизировать осуществление программ помощи в торговле на двустороннем и многостороннем уровнях и создавать более благоприятные условия для инвестиционных потоков и осуществляемого по инициативе частного сектора стратегического сотрудничества между развитыми странами и такими странами, как Нигерия, которые располагают большим потенциалом в качестве регионального центра роста.

77. Нигерия неизменно привержена достижению целей ВТО и призывает к скорейшему завершению Дохинского раунда, с тем чтобы добиться более полной интеграции развивающихся стран в международную торговлю и искоренить перекосы и проявления неравенства в торговой практике и инвестиционных потоках.

*Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.*